

(matières premières), on a étudié pour la première fois en 1985 et 1986 le danger que représentent les polluants organiques qui se trouvent dans les boues d'épuration utilisées comme engrais. Les risques constatés n'avaient alors pas paru trop graves. L'absence de tout contrôle n'est cependant pas satisfaisante, en raison des incertitudes qui subsistent.

L'institut précité ne procède à aucun contrôle des polluants organiques et n'a encore pris aucune disposition pour le faire. En vertu du devoir de diligence, il s'imposerait toutefois de procéder à des contrôles, afin d'éviter une pollution des sols qui n'est pas inéluctable et d'encourager simultanément l'utilisation judicieuse des boues d'épuration.

A cet égard, je me permets de poser les questions suivantes au Conseil fédéral:

1. Le Conseil fédéral n'est-il pas également d'avis qu'il importe d'assurer un contrôle intégral de la qualité des boues d'épuration utilisées dans l'agriculture?
2. Ne serait-il pas indiqué de charger l'institut de recherche précité de procéder à un contrôle qui porterait aussi sur la présence de polluants organiques?
3. Quelles mesures le gouvernement prend-il pour permettre à l'institut d'effectuer les contrôles nécessaires et de fournir l'assistance requise?

Mitunterzeichner – Cosignataires: Keine – Aucun

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Der Urheber verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates

vom 21. November 1990

Rapport écrit du Conseil fédéral

du 21 novembre 1990

Der Bundesrat nimmt zu den drei Fragen des Interpellanten wie folgt Stellung:

1. Die Verwertung von Klärschlamm setzt eine umfassende Qualitätskontrolle des Produktes voraus. Dies gilt für alle Düngemittel, in verstärktem Mass aber für Klärschlamm, da über das Kanalisationssystem neben erwünschten Pflanzennährstoffen eine grosse Zahl verschiedener organischer und anorganischer Schadstoffe aus mannigfachen Quellen in die Ara gelangen und in vielen Fällen im Schlamm konzentriert werden.

Seit 8. April 1981 wird für landwirtschaftlich verwertete Klärschlämme gemäss Klärschlammverordnung SR 814.225.23 (KSVo) u. a. eine Qualitätskontrolle verlangt. Diese umfasst den Düngerwert, den Gehalt an Schadstoffen und Enterobacteriaceen. Gemäss dem damaligen Stand der Kenntnisse umfasst die Schadstoffkontrolle nur die in der KSVo aufgeführten Schwermetalle.

Die Auswertung der Erhebungen über die Schwermetallgehalte im Klärschlamm in den letzten Jahren erlaubt eine positive Bilanz. Durch Massnahmen an der Quelle wurde die Schwermetallbelastung der Abwässer – und damit sowohl der Klärschlämme wie der Vorfluter – stark reduziert. Die grössten Erfolge zeigen sich bei Cadmium, Blei und Zink. Damit ist ein wichtiges Ziel der KSVo erreicht worden. Die Forschungsanstalt für Agrikulturchemie und Umwelthygiene, Liebefeld (FAC), hat die Aufgabe, die Qualitätskontrolle von Düngern durchzuführen; dies sowohl für landwirtschaftliche (Art. 4 Hilfsstoffverordnung, SR 916.051; Düngemittelbuch) wie für nichtlandwirtschaftliche Verwendung (Art. 21 Stoffverordnung SR 814.013, StoV). Zu den Düngern zählt auch Klärschlamm inklusive alle weiter aufbereiteten Formen (Art. 1 KSVo; Anhang 4.5 und Entwurf Aenderung StoV; Anhang 4.5).

2. Seit Erlass der KSVo stellt sich die Frage, ob aufgrund der Belastung der Klärschlämme mit organischen Schadstoffen eine Ausdehnung der Schadstoffkontrolle auf solche Inhaltsstoffe notwendig ist. So haben Untersuchungen im Nationalen Forschungsprogramm NFP 7D über Klärschlamm gezeigt, dass im Klärschlamm schwerabbaubare organische Schadstoffe in Spuren gefunden werden können. Weitere Untersuchungen sind nötig, um abzuklären, welche besonderen Verbindungen dieser Schadstoffgruppe wegen ihrer hohen Um-

weltunverträglichkeit routinemässig analytisch erfasst werden müssen. Das wissenschaftliche Interesse konzentriert sich auf die Gruppe der sogenannten adsorbierbaren organischen Halogenverbindungen (AOX). Die FAC wird deshalb ein vom Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft finanziell unterstütztes Projekt in Angriff nehmen, welches in den kommenden drei bis fünf Jahren die nötigen wissenschaftlichen und technischen Voraussetzungen für die routinemässige Erfassung organischer Schadstoffe im Klärschlamm und im Boden schaffen soll. Dieses Projekt knüpft an ein schweizerisches Cost-Projekt an, welches methodische Grundlagen zur Erfassung solcher Stoffe liefern soll. Im Ergebnis erhofft man sich auch bessere Hinweise über Massnahmen zur Vermeidung der Belastung von Klärschlamm und Böden mit organischen Schadstoffen.

Die unter Punkt 1 zitierten Aufgaben der FAC, die in vollem Umfang auch für die Kompostverwertung in der Landwirtschaft gelten, sind in dieser Deutlichkeit erst im Entwurf der Aenderung der StoV vorgesehen. Obwohl auch in diesem Entwurf nur die Schwermetalle namentlich aufgeführt sind, würde der vorliegende Text eine Ausdehnung der Kontrolle auf andere Inhaltsstoffe erlauben. Damit sind auf der Stufe der Gesetzgebung die Instrumente vorgesehen, die eine moderne, umweltverträgliche Abfallverwertung voraussetzt. Diese beinhalten auch die Organisation einer Fachberatung.

3. Der Bundesrat ist sich bewusst, dass für eine umfassende Qualitätsüberwachung des Klärschlammes, der in der Landwirtschaft verwertet werden soll, entsprechende Mittel zur Verfügung gestellt werden müssen. Er ist bereit zu prüfen, auf welche Weise diesem berechtigten Anliegen entsprochen werden kann.

Präsident: Der Interpellant ist von der Antwort des Bundesrates befriedigt.

90.858

Interpellation Gardiol Rebbaubeschluss Arrêté sur la viticulture

Wortlaut der Interpellation vom 5. Oktober 1990

Vor sechs Monaten haben Volk und Stände den Bundesbeschluss über den Rebbaubau verworfen, weil er:

- das anachronistische System der Kontingente beibehielt und
- die Qualitätsvorschriften nicht streng genug waren.

Wir stellen dem Bundesrat folgende Fragen:

1. Kann er uns darlegen, wann und wie er dem Volkswillen entsprechen will, der in der Abstimmung deutlich geworden ist?
2. Beabsichtigt er
 - von den in Artikel 23 des Landwirtschaftsgesetzes enthaltenen Möglichkeiten Gebrauch zu machen, um das System der Kontingente zu ändern?
 - das Weinstatut und die Lebensmittelverordnung abzuändern, damit die drei Erlasse aufeinander abgestimmt werden können?
 - zusätzlich zum Mindeststochslegrad auch weitere Mindestvorschriften zur Begrenzung der Erntemenge pro m² einzuführen (zum Beispiel 1,4 kg/m² für weisse Traubensorten, 1,2 kg/m² für rote Traubensorten)?
 - die regionalen Kommissionen zu erweitern und durch den Einbezug von Konsumentenvertretern einer dritten Gruppe eine paritätische Vertretung zu gewähren?

Texte de l'interpellation du 5 octobre 1990

Il y a six mois, le peuple et les cantons ont rejeté l'arrêté sur la viticulture, parce qu'il maintenait

- le système anachronique des contingents
- des prescriptions de qualité trop laxistes.

Nous posons les questions suivantes au Conseil fédéral:

1. Peut-il nous donner le calendrier et le contenu de ses réponses aux exigences claires transmises par le souverain?
2. Envisage-t-il
 - d'utiliser les possibilités que lui donne déjà l'article 23 de la loi sur l'agriculture pour modifier le système de contingentement?
 - de modifier le Statut du vin et l'Ordonnance sur les denrées alimentaires afin d'accorder les trois législations?
 - d'inclure des prescriptions minimales pour la limitation de la production au m² (par exemple 1,4 kg/m² pour le blanc et 1,2 kg/m² pour le rouge), en plus des degrés Oechsle minimaux?
 - d'élargir les commissions régionales afin qu'elles deviennent tripartites et paritaires, incluant des représentants des consommateurs?

Mitunterzeichner – Cosignataires: Aguet, Allenspach, Auer, Baerlocher, Bär, Béguelin, Biel, Bircher Silvio, Bodenmann, Borel, Brügger, Bundi, Carobbio, David, Diener, Dünki, Eggenberg-Thun, Eggenberger Georges, Eisenring, Engler, Fierz, Grassi, Haering Binder, Hafner Rudolf, Hubacher, Jaeger, Jeanprêtre, Kuhn, Lanz, Ledergerber, Leuenberger-Solothurn, Leuenberger Moritz, Leutenegger Oberholzer, Loeb, Longet, Maeder, Meier-Glatfelden, Müller-Aargau, Neukomm, Nussbaumer, Pitteloud, Portmann, Rebeaud, Rechsteiner, Salvioni, Schmid, Seiler Rolf, Spielmann, Stamm, Stappung, Steffen, Stocker, Thür, Uchtenhagen, Ulrich, Vollmer, Weder-Basel, Widmer, Wiederkehr, Zbinden Hans, Ziegler, Züger (62)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit
L'auteur renonce au développement et demande une réponse écrite.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 3. Dezember 1990
Rapport écrit du Conseil fédéral du 3 décembre 1990

1. Les travaux pour un nouvel arrêté fédéral sur la viticulture sont en cours. Un avant-projet est en discussion traitant des trois chapitres contestés dans l'arrêté rejeté de 1989, soit les questions concernant l'importation, la qualité et la maîtrise de la récolte. Le projet définitif terminé, il sera mis en consultation auprès des organisations professionnelles intéressées, des cantons et des partis politiques. Le calendrier prévu est le suivant:
 - début 1991, mise en consultation du rapport concernant un projet d'arrêté fédéral sur la viticulture;
 - mai à août 1991, mise en valeur des résultats de la consultation et préparation du message à l'attention du Parlement;
 - septembre/octobre 1991, proposition au Conseil fédéral et adoption du message;
 - décembre 1991 et mars 1992 ou mars et juin 1992, délibérations au Parlement.
 2. L'ensemble des questions relatives à l'importation ne peuvent être discutées et résolues qu'en tenant compte des résultats des négociations en cours au GATT ainsi que dans le cadre de l'EEE. Le Conseil fédéral est, le cas échéant, prêt à utiliser les possibilités que lui donne l'article 23 de la loi sur l'agriculture en matière d'importation.
- Les travaux de modification du chapitre «vin» de l'ordonnance sur les denrées alimentaires sont menés parallèlement à ceux de l'arrêté fédéral sur la viticulture. L'Office fédéral de la santé publique a nommé un petit groupe de travail chargé d'élaborer un projet. Quant au Statut du vin, il ne pourra être révisé qu'après l'adoption du nouvel arrêté fédéral, car un certain nombre de ses dispositions se fondent sur les bases légales de ce dernier. Le Conseil fédéral a toutefois la volonté d'accorder l'ensemble des législations viticoles.
- Concernant l'adaptation de la production aux débouchés, le Conseil fédéral ne s'est pas encore prononcé sur la méthode. Deux solutions sont possibles: la solution dite souple, permet-

tant de tenir compte, lors de la fixation de quotas, de la situation du marché, des stocks, du climat de l'année et de l'hétérogénéité de nos vignobles, ou alors de la solution «rigide» telle que proposée. Le Conseil fédéral se déterminera après la procédure de consultation.

Les commissions régionales doivent en premier lieu être constituées de membres des organisations professionnelles concernées. Toutefois, afin d'augmenter la transparence des décisions, la participation de représentants des consommateurs peut être envisagée.

Präsident: Die Interpellantin ist von der Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt. Sie verlangt Diskussion.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag auf Diskussion	42 Stimmen
Dagegen	28 Stimmen

Verschoben – Renvoyé

90.527

Interpellation der sozialdemokratischen Fraktion Verhandlungen mit Kernkraftwerk Graben

Interpellation du groupe socialiste Pourparlers avec la Centrale nucléaire de Graben

Wortlaut der Interpellation vom 6. Juni 1990

Der Bundesrat ist schon seit längerer Zeit mit der Kernkraftwerk Graben AG im Gespräch über einen allfälligen Verzicht des geplanten Kernkraftwerks in Graben. Regierung und Parlament des Kantons Bern haben sich gegen den Bau von Graben ausgesprochen. Inzwischen ist im Nationalrat eine Motion eingereicht worden, in welcher der Bundesrat beauftragt wird, die Kernkraftwerk Graben AG für Aufwendungen und Verpflichtungen zu entschädigen, die von ihr in guten Treuen gemacht und eingegangen worden sind.

Während Bund und Kernkraftwerk Graben AG sich in der Frage einer allfälligen Entschädigung den Ball hin und her schieben, hat der Bundesrat bis heute zur eigentlichen Grundsatfrage, ob auf den Bau von Graben verzichtet werden soll oder nicht, noch keine klare Stellungnahme abgegeben.

Da die Öffentlichkeit im Hinblick auf die Volksabstimmung vom 23. September 1990 in dieser Frage weiterhin im Ungewissen ist, bitten wir den Bundesrat, die folgenden Fragen zu beantworten:

1. Wie ist der Stand in den Verhandlungen zwischen dem Bundesrat und der Kernkraftwerk Graben AG über eine allfällige Liquidation des Kernkraftwerks Graben?
2. Teilt der Bundesrat die von einer breiten Öffentlichkeit vertretene Auffassung, dass Graben nicht gebaut werden kann, oder gedenkt der Bundesrat im Falle der Ablehnung der Atominitiativen, der Kernkraftwerk Graben AG eine Rahmenbewilligung zu erteilen, falls ja, wann?
3. Was passiert im Falle der Annahme einer der beiden bzw. beider Atominitiativen?
4. Wie beurteilt der Bundesrat die Frage der Entschädigung im Falle der Liquidation von «Graben»?

Texte de l'interpellation du 5 juin 1990

Le Conseil fédéral est depuis longtemps en pourparlers avec la société Kernkraftwerk Graben SA au sujet d'un éventuel abandon du projet de construction d'une centrale nucléaire à Graben. Le gouvernement et le Parlement du canton de Berne

Interpellation Gardiol Rebbaubeschluss

Interpellation Gardiol Arrêté sur la viticulture

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1990
Année	
Anno	
Band	V
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	15
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	90.858
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	14.12.1990 - 08:00
Date	
Data	
Seite	2465-2466
Page	
Pagina	
Ref. No	20 019 383

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.